

GOBIERNO DE NAVARRA

 ECONOMÍA, HACIENDA, INDUSTRIA Y
EMPLEO

**CULTURA, TURISMO Y RELACIONES
INSTITUCIONALES**

PRESIDENCIA, JUSTICIA E INTERIOR

EDUCACION

 DESARROLLO RURAL, MEDIO
AMBIENTE, Y ADMINISTRACIÓN
LOCAL

SALUD

POLÍTICAS SOCIALES

FOMENTO

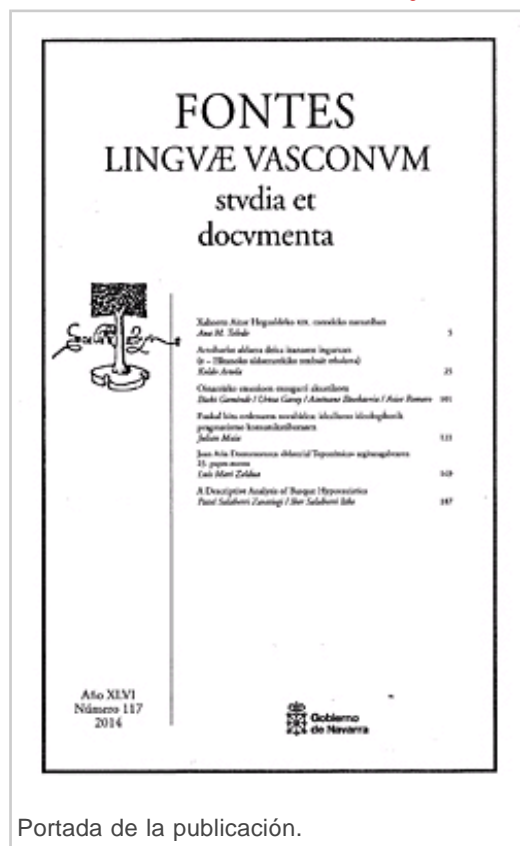
SEGURIDAD Y EMERGENCIAS

Editado un nuevo número de la revista **Fontes Linguae Vasconum**

Publica el análisis "Aitor de Xaho en la narrativa decimonónica peninsular" y trabajos sobre la variedad dialectal de Arce o el orden de las palabras en euskera

Lunes, 11 de agosto de 2014

"Aitor de Xaho en la narrativa decimonónica peninsular" ("Xahoren Aitor Hegoaldeko XIX. mendeko narratiban") es el título del trabajo de Ana M. Toledo que abre el número 117 de la publicación [Fontes Linguae Vasconum](#), editada por el Departamento de Cultura, Turismo y Relaciones Institucionales del Gobierno de Navarra, que también recoge escritos sobre "La llamada variedad del euskera de Arce", "Las características acústicas de las emociones básicas", "La evolución del orden de palabras en euskera", "La carpeta 25 del material toponímico inédito de Juan Arin Dorronsoro" y "Un análisis descriptivo de los hipocorísticos vascos".



El trabajo de Ana M. Toledo "Aitor de Xaho en la narrativa decimonónica peninsular" analiza el tratamiento que recibe el patriarca en esta narrativa, y para ello analiza la leyenda que lo configuró, "Aitor. Légende Cantabre" (1845) de Agustín Xaho, para a continuación observar las similitudes y disimilitudes que presenta dicha figura en "Amaya o los vascos en el siglo VIII" (1879) de Francisco Navarro Villoslada, "Aitor-en etorrera edo Euskal Erriaren asiera" (1882) de Karmelo Etxegarai y "Aitor" (1881) e "Iberia ó la ninfa del Zadorra" (1882) de Bizente Arana.

En las citadas obras los escritores se arrogan la licencia de subordinar a su propósito el personaje creado por Xaho y fundamentalmente lo utilizan para señalar la pérdida de rasgos identitarios

que ha sufrido la comunidad conformada por el patriarca Aitor.

Otros trabajos

Koldo Artola es el autor del trabajo titulado “Acerca de la llamada variedad de Arce (8- Algunas comparaciones con respecto a la variedad de Elcano)” (“Artzibarko aldaera deitu izanaren inguruan (8- Elkanoko aldaerarekiko zenbait erkaketa)”, en el que, valiéndose tanto de datos empleados en anteriores entregas como de diversas fuentes impresas, se presenta, siempre siguiendo la clasificación dialectal del príncipe L. L. Bonaparte, un conjunto de vocablos y diversos aspectos referidos a los mismos recogidos en seis pueblos pertenecientes a las variedades de Arce y Elcano, a fin de someterlos a comparación y ver así en qué medida coinciden.

“Sobre las características acústicas de las emociones básicas” (“Oinarrizko emozioen ezugarri akustikoez”) es un trabajo obra de Iñaki Gaminde, Urtza Garay, Aintzane Etxebarria y Asier Romero, en el que se presentan las características acústicas que utilizan los jóvenes vascos bilingües al emitir emociones básicas simuladas. Uno de los objetivos principales ha sido conocer las características acústicas de las emociones, y, por otra parte, también se ha analizado si ocurre variación fonética en relación a la lengua materna y procedencia geográfica de los informantes. Para realizar la investigación completa se ha utilizado un corpus de 115 informantes de todo el ámbito de la lengua.

Julián Maia es el autor de “Evolución del orden de palabras en euskera: del idealismo ideológico al pragmatismo comunicativo” (“Euskal hitz-ordenaren norabidea: idealismo ideologikotik pragmatismo komunikatiborantz”). Según señala, “los vasco-hablantes están abocados a desenvolverse en una sociedad en la que existen tres lenguas en contacto: el euskara, el castellano/francés y el inglés. El castellano (o el francés) y el inglés son lenguas ampliamente desarrolladas mientras que el euskara posee una tradición reducida y limitada en determinados ámbitos. Por tal motivo, algunos usos de la lengua vasca están hoy aún en proceso de definición. En el artículo se recogen y se analizan las opiniones de diversos expertos en relación con la orientación que habría de tomar el tema del orden de los elementos de la oración en euskara, en un periodo como el actual, en el que se está produciendo un desarrollo notable de la prosa lógico-discursiva (por ejemplo, en diversas actividades que se producen en el ámbito de la universidad).

En otro de los trabajos recogidos por la publicación, “Juan Arin Dorronsororen “Material Toponímico” argitaragabearen 25. paper-zorroa”, Luis Mari Zaldúa da cuenta del contenido de la carpeta 25 del material toponímico inédito de Juan Arin Dorronsoro, completando la información que sobre la toponimia de Enirio-Aralar se recoge en el croquis realizado por aquél en 1940.

Finalmente, “A Descriptive Analysis of Basque Hypocoristics” (“Un análisis descriptivo de los hipocorísticos vascos / Euskal hipokoristikoen azterketa deskriptiboa”) es el título del artículo en el que Patxi Salaberri Zaratiegi e Iker Salaberri Izko explican cuáles han sido anteriormente y son todavía hoy los modos más habituales de formar los hipocorísticos en lengua vasca, después de intentar definirlos y tratar algunos problemas terminológicos que los rodean. El trabajo se ha realizado desde el punto de vista de la onomástica, si bien se citan varios de los trabajos de los fonólogos que se han ocupado del tema.

La publicación, con una tirada de 350 ejemplares, se pone a la venta al precio de 8,40 euros.